

EJ  
PRIMA



# UŽIVATELSKÝ MANUÁL CZ

*Victoria Arduino*  
1905

---

# INDEX

---

2	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
7	PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ
9	ZÁKLADNÍ INFORMACE
9	TECHNICKÁ DATA
10	POPIS ZAŘÍZENÍ
12	INSTALACE
15	NASTAVENÍ PROVÁDĚNÁ TECHNIKEM
17	POUŽÍVÁNÍ
20	PROGRAMOVÁNÍ
22	MOBILNÍ APLIKACE "MYVICTORYAARDUINO"
28	ČIŠTĚNÍ
30	ÚDRŽBA
31	ALARMY A JEJICH ŘEŠENÍ

ymechanics  
COFFEE EQUIPMENT

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento manuál je nedílnou a podstatnou součástí výrobku a musí být dodán uživateli. Pečlivě si přečtete veškerá upozornění v manuálu, protože poskytují důležité informace, které jsou nutné pro bezpečnou instalaci, používání a údržbu zařízení. Uchovávejte tento manuál na bezpečném místě pro další konzultace.
- Toto zařízení se smí používat pouze pro účely popsané v tomto manuálu. Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené nedbalým, nesprávným a nepřiměřeným použitím.
- Před použitím zařízení si přečtete tuto příručku vcelku nebo přinejmenším si přečtete bezpečnostní pokyny a nastavení.
- Zařízení nesmí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Po rozbalení se ujistěte, že zařízení není poškozené. Pokud máte pochybnosti, nepoužívejte zařízení a kontaktujte odborně způsobilou osobu. Vždy uchovávejte veškeré obaly (plastové sáčky, polystyren, hřebíky apod.) mimo dosah dětí, protože jsou potenciálním zdrojem nebezpečí a nikdy s těmito materiály neznečišťujte životní prostředí.
- Zařízení lze instalovat do kuchyňských prostor pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, restauracích, kavárnách a jiných provozech.
- Zařízení lze instalovat pouze na místech, kde bude používáno a udržováno pouze kvalifikovaným personálem.
- Zařízení nesmí být instalováno tam, kde se používají vodotrysky a pod.
- Hlučnost zařízení je menší než 70 db.
- Pro usnadnění dostatečného větrání zařízení, umístěte zařízení nejméně 15 cm od stěn nebo jiných strojů.
- Nezapomeňte, že k instalaci, údržbě, vykládce a manipulaci se zařízením musí kvalifikovaný pracovník vždy nosit pracovní rukavice a bezpečnostní obuv.
- Před zapnutím zařízení se ujistěte, že označení uvedené na štítku odpovídá napětí v elektrické síti. Typový štítek lze vidět na přední spodní straně zařízení. Zařízení musí být nainstalováno podle platných platných federálních, státních a místních norem (kódů), pokud jde o instalační systémy včetně připojení na odpad. Z tohoto důvodu musí instalátorskou činnost provádět pouze kvalifikovaný technik. Záruka zaniká, pokud charakteristiky napájecího zdroje (elekt. připojení) neodpovídají údajům na typovém štítku.

- Při instalaci zařízení je nutné používat součásti a materiály dodávané se samotným zařízením. Pokud by bylo nutné použít jiné součásti, musí instalatér zkontrolovat vhodnost pro použití, aby souhlasilo s hygienickými předpisy. Pracovník provádějící montáž musí zajistit, aby vodovodní přípojky splňovaly hygienické předpisy pro ochranu životního prostředí platné v místě instalace. Vždy používejte novou přívodní hadici dodanou se zařízením pro připojení k vodovodnímu řádu. Staré hadice nesmí být používány.
- Při instalaci musí kvalifikovaný elektrikář zapojit zařízení k jističi, který splňuje bezpečnostní předpisy a normy a umožní úplné odpojení zařízení od elektrické sítě při přetížení kategorie III.



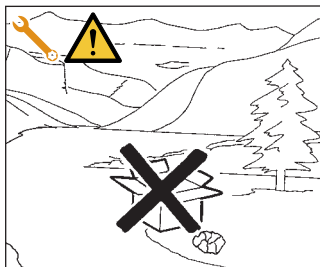
- V případě instalace v kuchyních připojte zemnicí vodič ke svorce ve spodní části stroje označené symbolem . ⚡
- Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v případě, že systém není uzemněn.
- Pro bezpečnost používání vyžaduje toto zařízení připojení k uzemnění.
- Kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře, který musí zkontrolovat, zda je elektrická kapacita vedení dostatečná pro maximální kapacitu vyznačenou na štítku přístroje.

- Existují základní pravidla pro používání jakéhokoli elektrického spotřebiče. Zejména:
- Nikdy se nedotýkejte zařízení vlhkými rukami nebo nohama;
- Nikdy nepoužívejte zařízení s bosými nohama;
- Nepoužívejte prodlužovací kabely v prostorech vybavených vanami nebo sprchami;
- Nikdy nevytahujte napájecí kabel, abyste odpojili zařízení;
- Nikdy nenechávejte zařízení vystaveno atmosférickým vlivům (déšť, přímé slunce atd.);
- Nikdy nedovolte dětem, neoprávněným osobám nebo osobám, které si tuto příručku nepřečetli, obsluhovat zařízení.
- Kvalifikovaný elektrikář musí také zkontrolovat, zda má napájecí kabel dostatečnou kapacitu pro absorbovaný výkon zařízení.
- Nikdy nepoužívejte adaptéry, vícenásobné konektory nebo prodlužovací kabely. Pokud se toto řešení ukázalo jako nezbytné, zavolejte kvalifikovaného elektrikáře.
- Aby nedošlo k nebezpečnému přehřátí, doporučujeme instalovat přívodní kabel v dostatečné délce. Nikdy neblokuje mřížky pro sání a / nebo odvod tepla, zejména pro ohřívání šálků.
- Uživatel nikdy nesmí měnit napájecí kabel zařízení. Pokud je tento kabel poškozen, přístroj vypněte a nechte ho vyměnit odborně kvalifikovaným technikem. Pokud je nutné vyměnit napájecí kabel, musí tuto výměnu provést pouze autorizované servisní středisko nebo výrobce.



- Pokud je nutné vyměnit napájecí kabel, musí tuto výměnu provést pouze autorizované servisní středisko nebo výrobce.
- Zařízení musí být připojeno na vodu, která je vhodná pro lidskou spotřebu a je v souladu s platnými předpisy v místě instalace. Pracovník instalace potřebuje od vlastníka / správce systému potvrzení, že voda vyhovuje výše uvedeným požadavkům a normám.
- U zařízení připojených k napájení ze sítě musí být minimální tlak 2 bar a maximální tlak pro správný provoz stroje nesmí přesáhnout 4 bar.
- Provozní teplota vody musí být v rozmezí [+5, +30] ° C.
- Na konci instalace se zařízení zapne, přivede se do jmenovitých provozních podmínek a ponechá se ve stavu, ve kterém je "připraveno k provozu".
- Po dosažení stavu "připraveno k provozu" se provádí následující zkušební operace:
- Test kávového okruhu na výdejních jednotkách (rovnoměrně rozděleno více jednotek)
- Otevřete výstupy páry po dobu 1 minuty.
- Na konci instalace by bylo správné vypracovat zprávu o operacích.
- Je zakázáno ponechat stroj zapnutý bez přítomnosti a dohledu kvalifikovaného pracovníka. Simonelli Group není zodpovědná za škody způsobené nesplněním tohoto zákazu.
- Při používání parní trysky buďte velmi opatrní. Nikdy nepokládejte ruce pod trysku a nikdy nesahejte ihned po použití.
- Před čištěním zařízení pečlivě dodržujte pokyny uvedené v této příručce.
- Jakmile začne čistící cyklus, nepřerušujte jej, zbytky čistícího prostředku mohou zůstat uvnitř jednotky.
- V případě poruchy nebo špatné funkce zařízení vypněte a nedotýkejte se ho. Kontaktujte pouze odborně kvalifikovaný personál. Pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko mohou zařízení opravovat a používat pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost zařízení.
- V případě požáru odpojte napájení zařízení vypnutím hlavního vypínače. Absolutně se vyhněte uhasení ohně vodou, zatímco je zařízení zapnuto v elektrické síti.
- Před prováděním jakékoliv údržby musí autorizovaný technik vypnout zařízení a odpojit jej od elektrické sítě.

- Pokud necháte zařízení delší dobu bez dozoru, uzavřete přívod vody.
- Při opětovném připojení na vodu nepoužívejte starou přívodní hadici, ale novou.



- Pokud se rozhodnete přestat používat toto zařízení, doporučujeme vám jej vyřadit z provozu tím, že jej odpojíte a odříznete napájecí kabel.
- Zařízení nikdy nevyhazujte do životního prostředí: pro likvidaci zařízení, kontaktujte autorizované centrum nebo se obraťte na výrobce o příslušné informace.

## INFORMACE PRO UŽIVATELE



### Postup likvidace zařízení se řídí vyhláškou č. 352/2005 Sb.

Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedeného na zařízení udává, že na konci jeho životnosti je třeba zařízení likvidovat odděleně. Proto je uživatel při likvidaci zařízení na konci jeho životnosti povinen ho odevzdat do vhodného sběrného místa elektronických a elektrotechnických odpadů nebo ho při koupi nového typově podobného zařízení odevzdat prodejci.

Správná likvidace tohoto zařízení přispívá k omezení případných negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví lidí a umožňuje recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno.

Z nezákonné likvidace zařízení může plynout pokuta.

## PŘÍPRAVA ZE STRANY KUPUJÍCÍHO

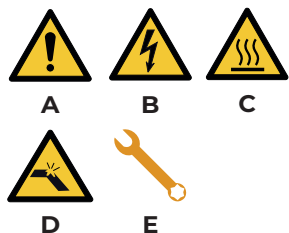
- Příprava místa instalace.  
Kupující musí připravit plochu, na níž bude zařízení umístěno tak, aby bylo vhodné vzhledem k hmotnosti zařízení (viz kapitola instalace).
- Elektrické požadavky.  
Rozvod elektřiny musí odpovídat bezpečným předpisům a normám platným v zemi instalace a musí mít zemnicí systém. Na přívodu elektřiny před zařízením, musí být instalován jistič.



Napájecí vodiče musí být dimenzovány podle maximálního proudu požadovaného zařízením, aby se zajistila celková ztráta napětí při plném zatížení nižším než 2%.

- Požadavky na vodovodní instalaci.  
Připravte vhodný odpad pro vodu a připojení k vodovodní síti, která dodává vodu s maximální tvrdostí 3/5 francouzských stupňů (60/85 ppm).

## SYMBOLY



- A Obecné nebezpečí
- B Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
- C Nebezpečí popálení
- D Nebezpečí poškození zařízení
- E Pouze pro kvalifikovaného technika v souladu s platnými normami

## OSTATNÍ RIZIKA

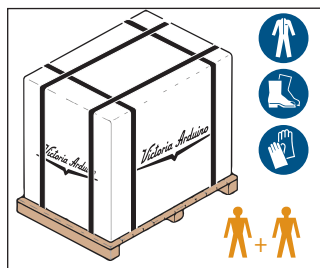
Přestože výrobce poskytuje mechanické a elektrické bezpečnostní systémy, jsou oblasti, kde rizika přetrvávají během používání zařízení:



- Výdejní jednotky
- Parní trysky.
- Tryska horké vody.
- Ohřívač šálků.

# PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ

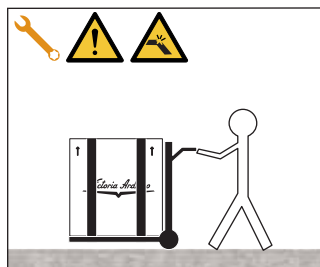
## PŘEPRAVA



- ▽ Zařízení jsou přepravována na paletách obsahujících několik zařízení uvnitř kartonů připoutaných k paletě.
- ▽ Provozovatelé, kteří provádějí jakékoli přepravní nebo manipulační operace, musí nosit rukavice, bezpečnostní obuv a oblečení s elastickými manžetami.
- ▽ Se zařízením musí být manipulováno dvěma nebo více pracovníky.

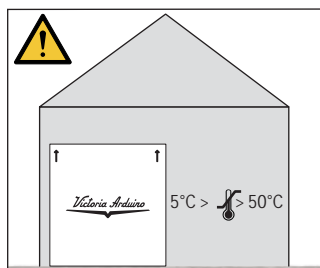


## MANIPULACE



- Pomalu zvedněte paletu asi 30 cm od země a dosáhněte manipulační výšky.
- Po kontrole, zda v prostoru nejsou žádné překážky, věci nebo lidé, pokračujte v nakládání.
- Jakmile dorazíte na místo určení, vždy s vhodným zvedacím zařízením (např. vysokozdvížným vozíkem), poté, co jste se ujistili, že v prostoru vykládky nejsou žádné věci nebo lidé, paletu na zem do oblasti skladování.

## USKLADNĚNÍ

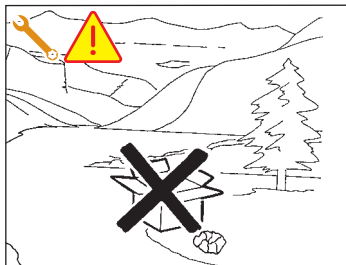


- Balení obsahující zařízení musí být skladováno od atmosférických látek.
- Před provedením následujících operací se ujistěte, že uložení je stabilní a neklesne, když budou popruhy odříznuty.
- Obsluha, která skladuje zařízení a odstraňuje popruhy, musí nosit rukavice a bezpečnostní obuv. Během této operace si přečtěte technické parametry výrobku ohledně hmotnosti uloženého zařízení a postupujte podle vaší potřeby.





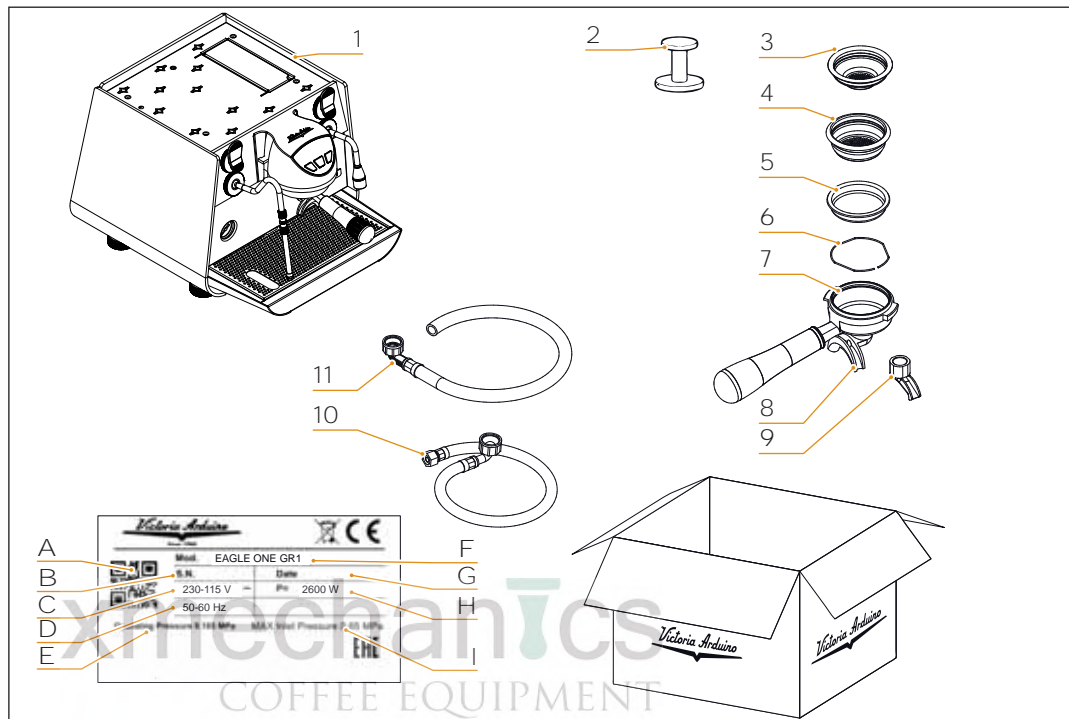
## ROZBALENÍ



Jakmile bylo zařízení vybaleno z kartonu nebo kontejneru, obaly nezanedbávejte v životním prostředí a tak jej neznečišťujte.

Po obdržení krabice zkontrolujte, zda je obal neporušený a vizuálně nepoškozený. Uvnitř balení musí být návod k použití a příslušná sada. V případě poškození nebo závady kontaktujte svého místního prodejce. Pro každou komunikaci vždy sdělujte sériové číslo zařízení. Sdělení musí být provedeno do 8 dnů od obdržení zařízení.

## KONTROLA OBSAHU



- 1 Zařízení (ilustrační obrázek)
- 2 Tamper (1 kus)
- 3 Sítko pro jednu kávu (1kus)
- 4 Sítko pro dvě kávy
- 5 Slepé sítko
- 6 Pružina
- 7 Filtrační páka
- 8 Dvojitá výpušť
- 9 Jedno výpušť
- 10 Přívodní hadice 3/8" (1 kus)
- 11 Odpadní hadice Ø25 (1 kus)

- A QR kód
- B Výrobní číslo
- C Napětí
- D Frekvence
- E Provozní tlak vody
- F Model a typ
- G Datum výroby
- H Příkon
- I Maximální tlak vody

# 01

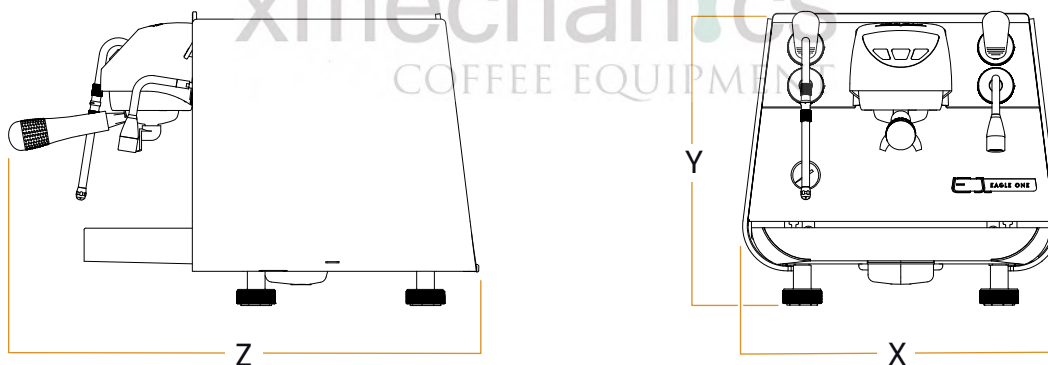
## ZÁKLADNÍ INFORMACE

VÝROBCE: SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Italy

MODEL KÁVOVARU: EAGLE ONE PRIMA

# 02

## TECHNICKÁ DATA



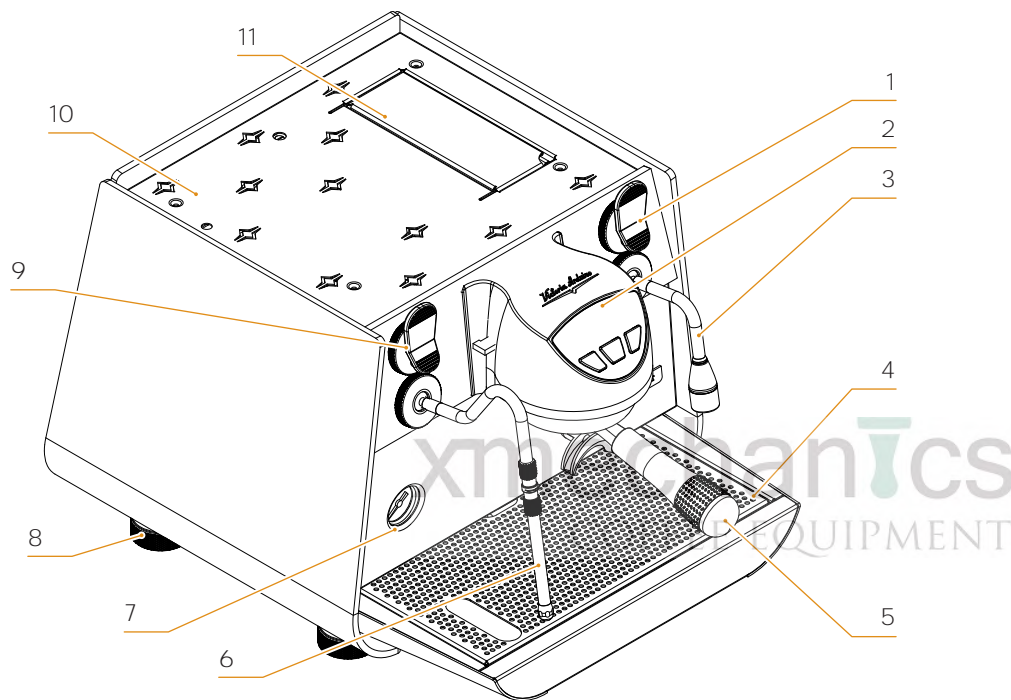
ELECTRICKÁ DATA	220-240 V~ 50-60 Hz 2600 W	
PARNÍ BOJLER	l	1,5
ČISTÁ VÁHA	kg	36
HRUBÁ VÁHA	kg	47

ROZMĚRY		
X	mm	410
Y	mm	380
Z	mm	510

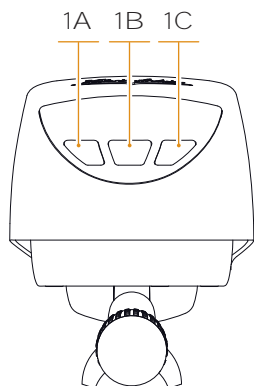


# 03

## POPIS ZAŘÍZENÍ



- 1 Páčka horké vody
- 2 Výdejní jednotka
- 3 Tryska horké vody
- 4 Odkapová plocha
- 5 Filtrační páka
- 6 Parní tryska
- 7 Tlakoměr
- 8 Nohy zařízení
- 9 Páčka páry
- 10 Ohřívač šálek
- 11 Zásobník vody



- 1A Tlačítko přípravy kávy  
Dávka 1
- 1B Tlačítko přípravy kávy  
Dávka 2
- 1C Tlačítko přípravy kávy  
Dávka 3

## 3.1

### | POUŽÍVÁNÍ

- Zařízení bylo navrženo a vyrobeno s ohledem na skutečnost, která vyjádřena v prohlášení o shodě.
- Musí být používáno odborníky v tomto odvětví k přípravě kávy a používání horké vody a páry.
- Součástí zařízení je plocha určená pro předehřívání šáleků. Pouze pro toto použití musí být použita, jakékoli jiné použití bude považováno za nesprávné použití, a proto nebezpečné.

## 3.2

### | NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

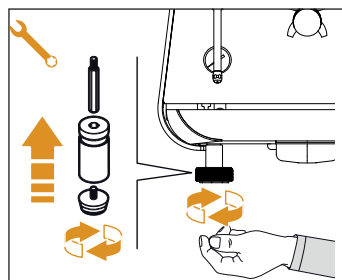
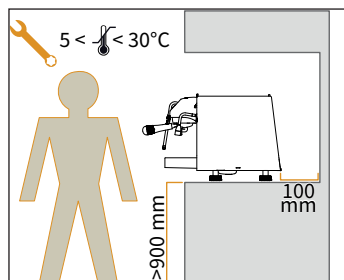
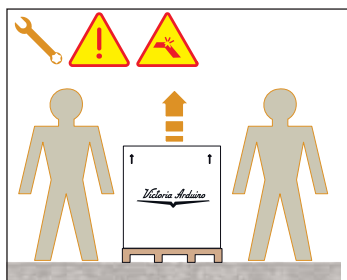
Tato kapitola uvádí několik předvídatelných nesprávných použití. Zařízení se však musí vždy používat s ohledem na pokyny uvedené v této příručce.


COFFEE EQUIPMENT

- Používání neprofesionální obsluhou.
- Použití tekutin jiných než změkčená pitná voda s maximální tvrdostí 3/5 francouzských stupňů (60/85 ppm).
- Dotýkání se rukou oblasti výdeje kávy.
- Použití jiné substance do košíku filtru než je mletá káva.
- Umístění jiných předmětů než šáleků na ohříváč šáleků.
- Odkládání nádob s tekutinou na ohříváč šáleků.
- Ohřívání nápojů nebo jiných nepotravinářských látek.
- Zakrývání ohříváče šáleků hadříkem.
- Blokování větracích otvorů hadříkem nebo jinými předměty.
- Používání zařízení, pokud je mokré.

# 04

## INSTALACE



 Pro zvedání zařízení je nezbytně nutné dvou osob.

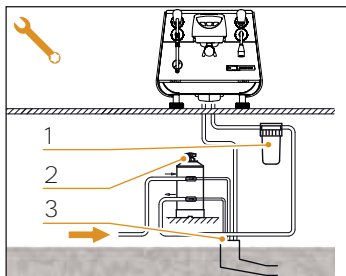
### 4.1

#### UMÍSTĚNÍ

Před instalací zařízení se ujistěte, že oblast, kde bude instalováno, souhlasí s velikostí a hmotností zařízení.



- Umístěte zařízení na vodorovnou plochu nejméně 900 mm vysoko nad zemí.
- Udržujte kolem zařízení alespoň 100 mm, aby bylo zajištěno řádné větrání.
- Seřídte pozici zařízení nastavitelnými nožičkami.





## 4.2

### PŘIPOJENÍ VODY

  Dejte pozor na přiškrcení přívodní hadice. Ujistěte se, že odpadní hadice je schopna pojmout odpad. Je zakázáno používat připojovací hadice, které se již používaly v minulosti. Údržba filtru je odpovědností kupujícího.

- 1 Filtr na pevné nečistoty
- 2 Změkčovač
- 3 Odpad 50 mm

Pokud se nebude kvalita vody udržovat na správné úrovni, záruka zaniká.

## 4.3

### PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

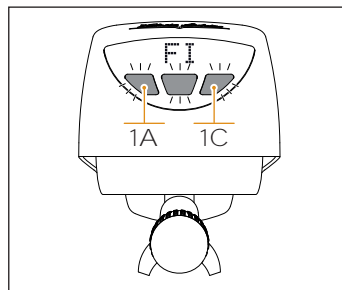
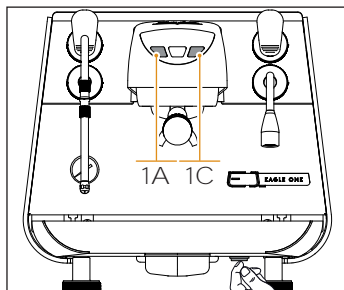
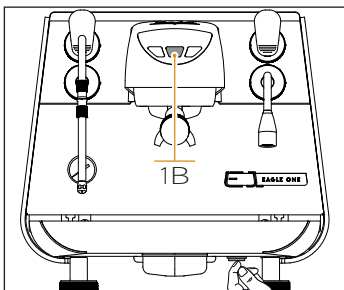
Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku zařízení odpovídá napětí v elektrické síti.

#### ELEKTRICKÁ SPECIFIKACE

230V - jednofázové napětí

xmechanics  
COFFEE EQUIPMENT





## 4.4

### POČÁTEČNÍ SPUŠTĚNÍ

#### ON / OFF

Stiskněte vypínač ON / OFF v pravé dolní části zařízení.

#### STAND-BY

Zařízení aktivujete z pohotovostního režimu stisknutím a podržením tlačítka **1B** po dobu 5 sekund.

#### ON / OFF

Zařízení je dodáváno v režimu vodní nádržky. Chcete-li jej změnit na přímé připojení, postupujte podle pokynů:

- Vypněte zařízení hlavním vypínačem;
- Stiskněte a podržte tlačítka **1A** a **1C** a zároveň zapněte hlavní vypínač zařízení.
- Ikona nádržky třikrát zabliká (signalizace přepnutí).

#### FI

Zařízení funguje v následujícím módu:

- Displej zobrazí 'FI'.
- Tlačítka rychle zablikají

To znamená, že zařízení je připraveno spustit jednorázové doplnění vody v kávovém bojleru.

- Počkejte, až začnou LED diody klávesnice blikat pomaleji.
- Chcete-li aktivovat postup doplňování bojleru, stiskněte a podržte současně klávesy **1A** a **1C**, dokud se postup neaktivuje (čerpadlo začne běžet).

Na konci instalace se zařízení zapne a uvede do nastavených provozních podmínek, takže je ve stavu, kdy je „připraveno k provozu“. Po dosažení stavu „připraveno k provozu“ proveďte následující přípravné operace:

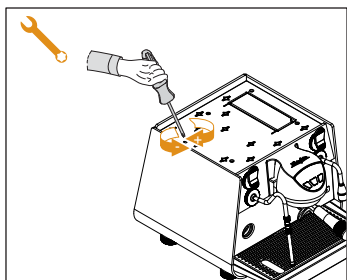
- Propláchněte 100% kávového okruhu přes výdejní jednotku;
- Zapněte páru na 1 minutu;
- Úplně vyprázdněte parní bojler. Tuto operaci opakujte nejméně třikrát.


Na konci instalace je zvyklostí vypracovat zprávu o provedených operacích.



# 05


## NASTAVENÍ PROVÁDĚNÁ TECHNIKEM



 *Níže popsané nastavení musí provádět pouze specializovaní technici. Výrobce neodpovídá za žádné škody na věcech nebo osobách způsobené nedodržením níže uvedeného.*

### 5.1

#### NASTAVENÍ EKONOMIZÉRU HORKÉ VODY

-  Nastavení se provádí při zapnutém zařízení. Nastavte plochým šroubovákem a šroubem umístěným v horní části zařízení:
- Otáčením nastavovacího šroubu **PO SMĚRU** hodin **ZVÝŠÍTE** teplotu horké vody.
  - Otáčením nastavovacího šroubu **PROTI SMĚRU** hodin **SNÍŽÍTE** teplotu horké vody.

### 5.2

#### AUTOMATICKÉ NAPLNĚNÍ BOJLERU

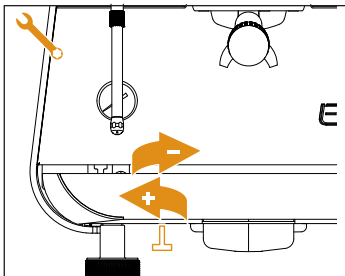
Všechny modely EAGLE ONE jsou vybaveny hladinovou sondou, která udržuje konstantní vodní hladinu uvnitř bojleru.

Při prvním spuštění se automaticky zařízení začne plnit vodou po dobu 90 sekund a pak se plnění zastaví, pokud dosáhne úrovně.

Pokud zařízení stále potřebuje vodu, pak bude blikat tlačítko START/STOP. Jednoduše vypněte a opět zapněte zařízení a dokončete plnění.

Na konci instalace musí kvalifikovaný technik provést kompletní výměnu vody v bojleru a to nejméně třikrát, než začnete zařízení používat.





## 5.3

### NASTAVENÍ TLAKU ČERPADLA

Chcete-li upravit provozní tlak v parním bojleru, a tím regulovat teplotu vody, podle různých požadavků nebo vlastností použité kávy, nastavení proveďte v sekci TEMPERATURE APP.

Doporučená hodnota: 1,8 - 2,2 bar (podle druhu připravované kávy).

K nastavení tlaku čerpadla použijte nastavovací kolečko ze spodu zařízení:

- **ZVÝŠENÍ** (ve směru hodinových ručiček).
- **SNÍŽENÍ** (proti směru hodinových ručiček).

Doporučená hodnota je: 9 bar.

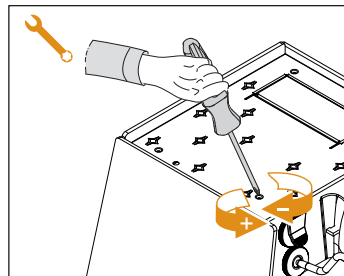
GROUP	GROUP ADDRESS	
	DIP 1	DIP 2
1		

## 5.4

### VÝMĚNA PANELU TLAČÍTEK

Pro správnou funkci zařízení je nutná personalizace karty na tlačítkovém panelu při její výměně; nastavte stejně tak, jak nastaveno na voliči umístěném na kartě (na straně klíče).

Název klávesnice je označen na straně selektoru.



## 5.5

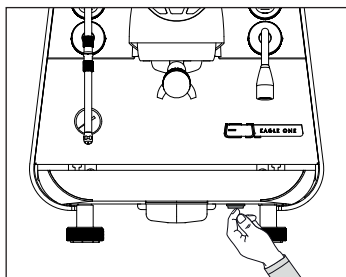
### NASTAVENÍ EASYCREAMU (VOLITELNÁ FUNKCE)

Upravte intenzitu páry systému Easycream šroubovákem nastavením šroubu v horní části zařízení.



# 06

## POUŽÍVÁNÍ



**⚠** Před zahájením používání zařízení si musí obsluha přečíst bezpečnostní předpisy obsažené v této brožuře a porozumět jim.

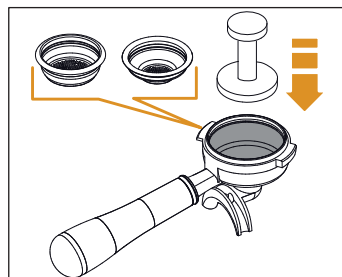
### 6.1

#### ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Chcete-li zařízení zapnout nebo vypnout, použijte vypínač v pravé spodní části.

Pokud autodiagnostika hlásí anomálie nebo poruchy, uživatel **NESMÍ** zasahovat. Kontaktujte servisní středisko.

Při výměně elektronických součástí vypněte zařízení pomocí externího hlavního vypínače nebo odpojte ze zásuvky.



### xmechanics

## 6.2

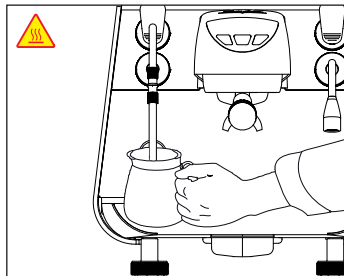
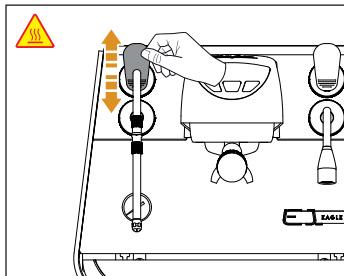
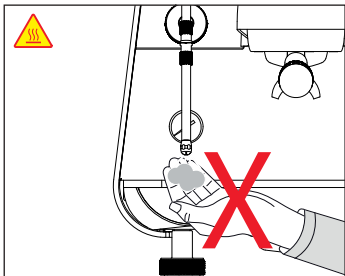
#### PŘÍPRAVA KÁVY

COFFEE EQUIPMENT

Když je zařízení připraveno:

- Vložte požadovaný filtr (single nebo double do držáku filtru).
- Filtr naplňte vhodně namletou kávou.
- Kávu ve filtru rovnoměrně zatlačte pomocí tamperu.
- Očistěte okraj filtru od zbytků kávy a vložte držák filtru do výdejní jednotky.
- Před vložením držáku filtru musí být jednotka propláchnuta po dobu nejméně 2 sekund, aby se obnovila voda přítomná v cirkulaci, proveďte tlačítkem start/stop.
- Vložte držák filtru do jednotky.
- Umístěte šálky pod hubičku/ky a stiskněte požadované tlačítko.

Po ukončení přípravy kávy, ponechte filtrační páku v jednotce, aby zůstala nahřátá pro další přípravu.

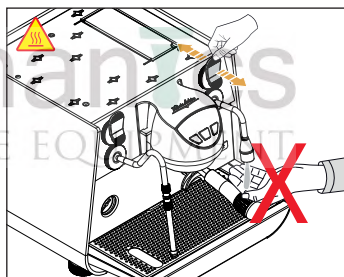
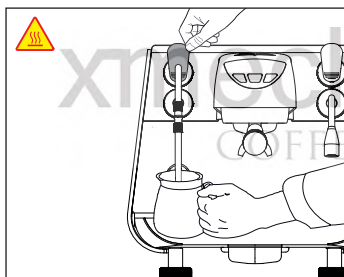
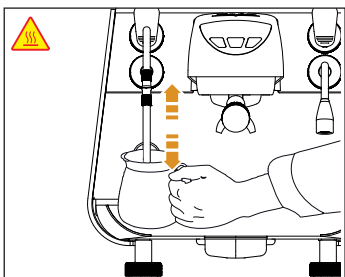


## 6.3

### POUŽITÍ PÁRY

Při používání parní trysky musíte dávat pozor, abyste pod ní nevložiteli ruce nebo se jí nedotýkali hned po jejím použití.

Před použitím parní trysky ji otevřete na alespoň 2 sekundy, aby se odpustil kondenzát. Chcete-li použít páru, jednoduše stiskněte ovládací páčku. Stisknutím nahoru se po uvolnění opět uzavře, stisknutím dolů zůstane pára otevřená do dalšího stisknutí. Pro snadný pohyb je parní tryska umístěna na kloubu.



## 6.4

### PŘÍPRAVA CAPPUCINNA

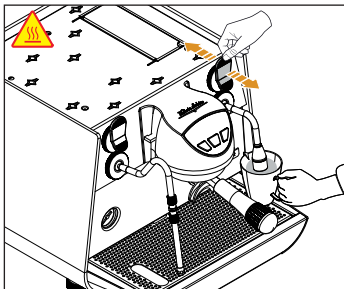
Ponořte trysku páry do nádoby z 1/3 plné mléka. Zapněte páru. Předtím, než mléko dosáhne požadované teploty, vytáhněte trysku mírně nahoru a lehce s ní svisle pohybujte po povrchu mléka. Po dokončení postupu trysku opatrně očistěte měkkým vlhkým hadříkem.

## 6.5

### VÝDEJ HORKÉ VODY

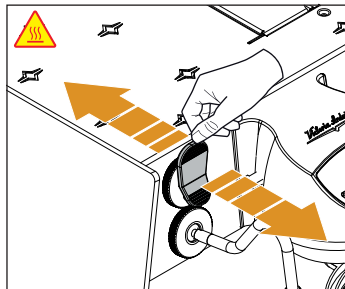
Při používání trysky na horkou vodu dávejte pozor, abyste pod ni nevkládali ruce a nedotkli se jí hned po použití. Použití trysky na horkou vodu musí vždy předcházet proplachování hydraulického okruhu po dobu nejméně 2 sekund.





- Pod trysku na horkou vodu postavte vhodnou nádobu.
- Vytáhněte knoflík směrem dopředu nebo jej zatlačte dozadu, abyste vydali horkou vodu.

Lze nastavit dvě výdejní dávky horké vody, jednu zatažením za páčku a druhou zatlačením. Teplá voda může být vydávána současně s kávou.



## 6.6

### PARNÍ TRYSKA S KONTROLOU TEPLoty (EASYCREAM -VOLITELNÉ)

Jako volitelné příslušenství může být zařízení vybaveno parní tryskou Easycream namísto standardní parní trysky.

Automatickou parní trysku lze použít k výdeji páry do napěněného mléka nebo k ohřevu jiných kapalin. Slouží k výdeji páry smíchané se vzduchem.

Teplota a množství vzduchu jsou nastavitelné, řízené teplotní sondou a jsou nastavují se v programovacím módu.

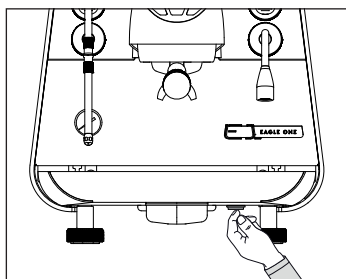
Vložte automatickou parní trysku do vhodné nádoby s mlékem nebo jiným nápojem. Zatáhněte za knoflík směrem dopředu.

Parní tryska bude vydávat páru, dokud kapalina nedosáhne nastavené teploty.



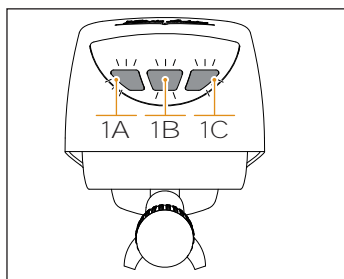
# 07

## PROGRAMOVÁNÍ



Zapněte zařízení stisknutím hlavního vypínače umístěného vpravo dole.

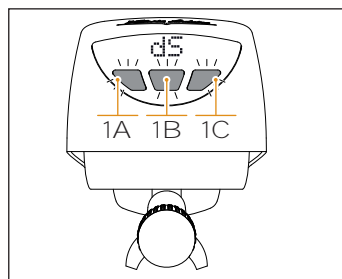
Programování lze provádět tlačítky na zařízení, ale také pomocí mobilní aplikace (viz kapitola 8).



### 7.1

#### NASTAVENÍ TEPLOTY PŘÍPRAVY KÁVY

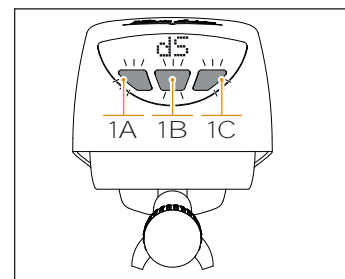
- 1 Stiskněte tlačítka **1A** a **1C** po dobu 5 sekund pro vstup do programovacího menu.
- 2 Přístup je potvrzen, jakmile začne blikat tlačítko **1B**.
- 3 Stisknutím tlačítek **1A** a **1C** snížíte nebo zvýšíte teplotu o 0,5°C na každé stisknutí
- 4 Displej zobrazí nastavenou hodnotu
- 5 Pro potvrzení a vystoupení z nastavení stiskněte třikrát tlačítko **1B**



### 7.2

#### NASTAVENÍ DÁVEK KÁVY

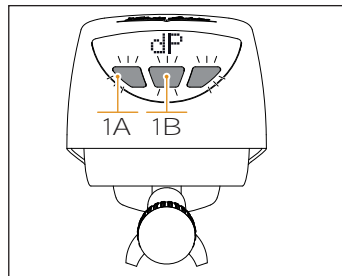
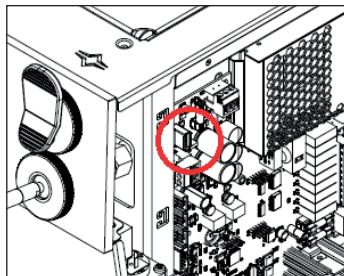
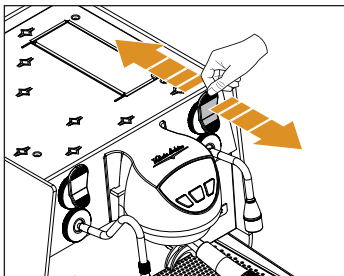
- 1 Stiskněte tlačítka **1A** a **1C** po dobu 5 sekund pro vstup do programovacího menu.
- 2 Přístup je potvrzen, jakmile začne blikat kontrolka **1B**.
- 3 Dalším stisknutím tlačítek **1A** a **1C** nastavíte požadovanou dávku kávy. Čas je zobrazen na displeji
- 4 Stisknutím požadovaného tlačítka zahájíte přípravu kávy. Čas je zobrazen na displeji
- 5 Pro potvrzení a vystoupení z nastavení stiskněte dvakrát tlačítko **1B**.



### 7.3

#### NASTAVENÍ DÁVEK HORKÉ VODY

- 1 Stiskněte tlačítka **1A** a **1C** po dobu 5 sekund pro vstup do programovacího menu.
- 2 Přístup je potvrzen, jakmile začne blikat kontrolka **1B**.
- 3 Stisknutím tlačítka **1B** vstoupíte do druhé úrovně programovacího menu (signalizováno "dS" na displeji a blikáním tlačítek **1A** a **1C**)



- 4 Stiskněte páčku horké vody pro spuštění výdeje, opětovným stisknutím výdej zastavíte.
- 5 Množství vydané vody bude uloženo.
- 6 Pokud již nepotřebujete dále nic nastavovat, stiskněte dvakrát prostřední tlačítko **1B** pro opuštění menu nastavení.

Po 15 sekundách systém automaticky uzavře programování.

## 7.4

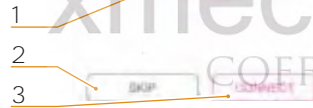
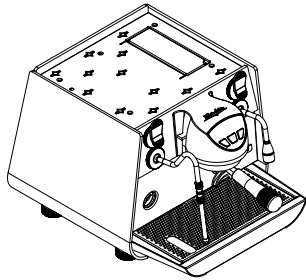
### UPDATE ZAŘÍZENÍ

- 1 Vytvořte složku s názvem "nuovas" pro update a vložte do ní soubor ".hex"
- 2 Při vypnutém zařízení vložte USB
- 3 Zapněte zařízení, tlačítka budou blikat dokud zařízení nebude ve stavu standby
- 4 Vypněte zařízení
- 5 Zapněte zařízení a proveďte reset parametrů stisknutím a podržením tlačítek **1A** a **1B** dokud se na displeji nezobrazí "dP"(default parameters).
- 6

Vypněte zařízení na 10 sekund a opět zapněte.

xmechanics  
COFFEE EQUIPMENT





Otevřete aplikaci v mobilním zařízení.

## PŘIPOJENÍ BLUETOOTH

Počkejte na připojení zařízení k mobilnímu zařízení. Ve vyhledávacím seznamu (1) vyberte zařízení, ke kterému se chcete připojit mobilní zařízení.

- 1 Seznam zařízení
- 2 ikona přeskočit (SKIP)
- 3 ikona připojit (CONNECT)
- 4 ikona START

V seznamu zvolte zařízení a stiskněte CONNECT (3) a pak stiskněte START (4) pro přístup k souvisejícím podrobnostem.

Stiskněte SKIP (2) pro přeskočení tohoto kroku.

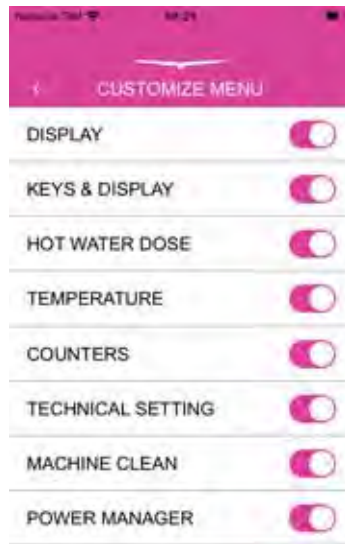


## 8.1


### | MENU - NABÍDKA

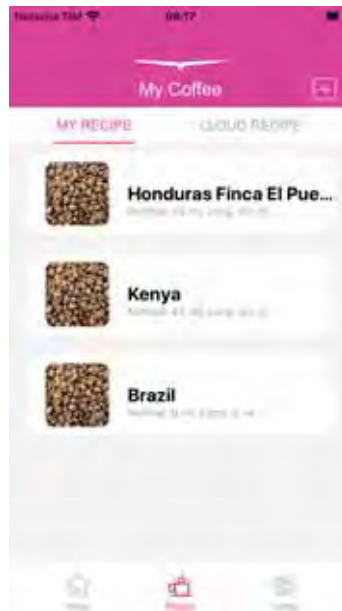
Přístup k:

- Displej
- Tlačítka a displej
- Dávky horké vody
- Teplota
- Počítadlo
- Technické nastavení



### | VLASTNÍ MENU

Stisknutím ikony  na hlavní stránce je možné si přizpůsobit nabídku povolením nebo zakázáním možností.



## 8.2

### | MY COFFEE

Přístup k nastavení receptur přípravy kávy.

Stisknutím jedné z receptur ji zvolíte a můžete zadat podrobnosti.



### | RECEPURA

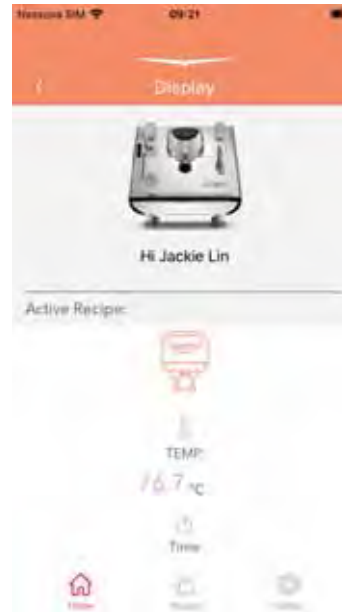
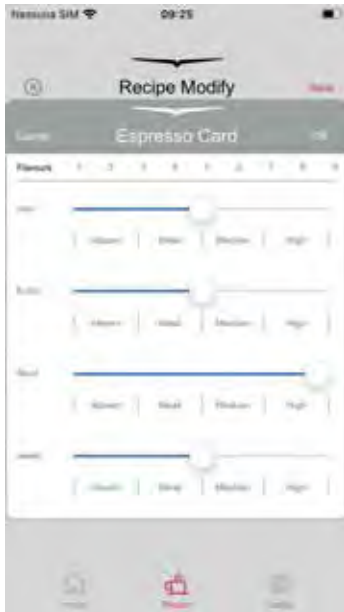
Přístup k nastavení receptury.

Stiskněte SET pro vstup do editace receptury

Zde můžete nastavit následující parametry:

- Group Basic Setting; (základní nastavení výdejní jednotky)
- EasyCream Setting; (nastavení parametrů pro EC)
- Crema;
- Flavours;
- Taste.





## xmechanics

### 8.3

#### COFFEE EQUIPMENT

### | NASTAVENÍ RECEPTURY

Je možné nastavit chuť receptury:

- Sour; (kyselá)
- Fruity; (ovocná)
- Floral; (květinová)
- Sweet; (sladká)

a nastavit příslušnou intenzitu:

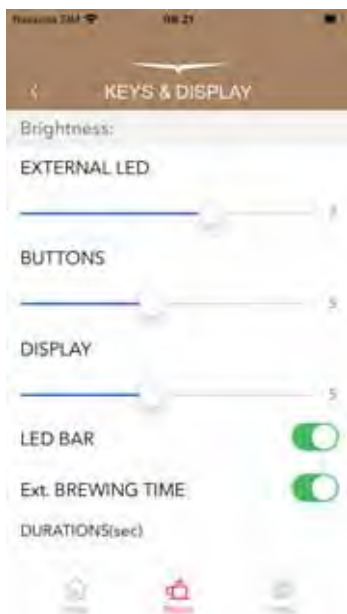
- Absent; (bez intenzity)
- Weak; (slabá)
- Medium; (střední)
- High; (vysoká)

### | DISPLEJ

Tato stránka umožňuje zobrazit:

- Teplotu výdejní jednotky;
- Dobu extrakce;
- Teplotu mléka při použití systému Easy Cream ;
- Tlak v parním bojleru.





## 8.4

### | TLAČÍTKA A DISPLEJ

Tato stránka umožňuje nastavit:

- Intenzitu svícení externích LED;
- Jas tlačítek;
- Jas displeje;
- Zapnutí/vypnutí podsvícení pracovní plochy;
- Zapnutí/vypnutí externího zobrazení času extrakce;
- Čas extrakce (s).



## 8.5

### | DÁVKA HORKÉ VODY

Tato stránka umožňuje nastavit dobu dávky horké vody pro tlačítka 1 a 2.



## 8.6

### | TEPLOTA

Tato stránka umožňuje zobrazit skutečný tlak (bar) parního bojleru a nastavit požadovaný pracovní tlak.

## 8.7

### | POČÍTADLA

Tato stránka umožňuje zobrazit počty vydaných nápojů.





## 8.8

### TECHNICKÉ NASTAVENÍ

Tato stránka umožňuje vstup do následující nabídky:

- Údržba;
- Nastavení zařízení;
- Jazyky.

Vstupem do zvolené nabídky ji můžete editovat

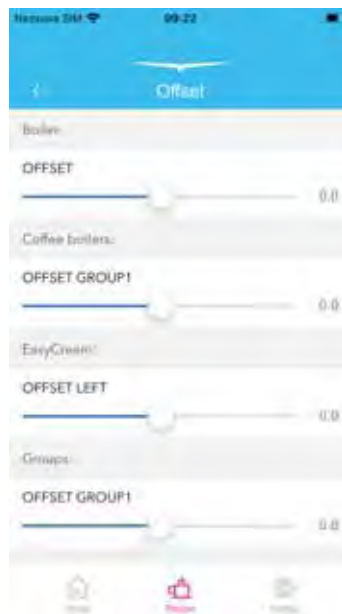


## 8.8.1

### MAINTENANCE ÚDRŽBA

Tato stránka umožňuje vstup do následující nabídky:

- Offset;
- Alarms;
- Smart water.



### OFFSET KOMPENZACE

Tato stránka umožňuje nastavení kompenzačních hodnot pro:

- Bojler;
- Kávový bojler;
- EasyCream;
- Výdejní jednotka;



### ALARMS UPOZORNĚNÍ

Tato stránka umožňuje vstup do následující nabídky:

- Historie upozornění;
- Nastavení upozornění;

Historie upozornění umožňuje zobrazit ta upozornění, které se vyskytnou během životnosti zařízení.





xmechanics  
COFFEE EQUIPMENT

## NASTAVENÍ OZNÁMENÍ

Tato stránka umožňuje nastavit oznámení počítadla cyklů:

- Povolit/zakázat oznámení počítadla cyklů;
- Nastavit počet cyklů než se zobrazí oznámení pro údržbu zařízení;
- Nastavit datum po kterém se zobrazí oznámení pro údržbu zařízení.

## SMART WATER (měření parametrů vody - volitelná funkce)

Tato stránka umožňuje nastavení parametrů systému Smart Water technology .

- aktuální hodnota PH a TDS;
- nastavení rozmezí PH (min-max);
- nastavení rozmezí TDS (min 20 - max 500).

## 8.8.2

## NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

Tato stránka umožňuje vstup do následující nabídky:

- Informace;
- Konfigurace CPU;
- Nastavení hesla;

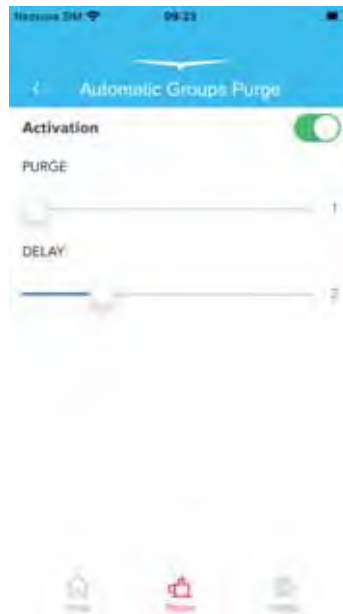
xmechanics  
COFFEE EQUIPMENT



## 8.9

### POWER MANAGEMENT

Na této stránce můžete aktivovat/deaktivovat funkci Power management (regulace příkonu zařízení).



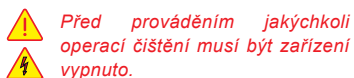
## 8.10

### AUTOMATIC GROUPS PURGE

Tato stránka umožňuje aktivovat/deaktivovat automatický oplach výdejní jednotky a nastavení:

- Purge (doba oplachu);
- Delay (zpoždění oplachu);





- K čištění nepoužívejte zařízení s tlakovou vodou.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi chloru či s abrazivy.

## 9.1

### ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍCH ČÁSTÍ

#### Čištění pracovní plochy

- Sejměte pracovní desku, zvedněte ji zepředu a vysuňte ji.
- Vyjměte misku na vodu pod ní.

- Vše vyčistěte horkou vodou.

#### Čištění vnějších částí

- Pro čištění chromovaných částí používejte vlhký a měkký hadřík.

## 9.2

### ČIŠTĚNÍ SPRCHY VÝDEJNÍ JEDNOTKY

Týdenní čištění:

- Vyšroubujte šroub umístěny zespodu na výdejní jednotce.
- Sejměte sítko-sprchu a zkontrolujte, zda-li není ucpaná, případně vyčistěte čisticím prostředkem určeným pro kávovary.
- Důkladně opláchněte vodou.

## 9.3

### ČIŠTĚNÍ POMOCÍ SLEPÉHO SÍTKA

Zařízení je přednastaveno pro čištění výdejních jednotek pomocí speciálního čisticího přípravku. Čistěte jednotky nejméně jednou denně pomocí speciálních čisticích prostředků. Po vyjmutí filtrační páky a provedení čištění speciálním detergentem několikrát zopakujte propláchnutí jednotky ručně tak, abyste odstranili veškeré zbytky detergentu.

Při provádění postupu čištění postupujte podle následujících pokynů:

- 1 Nahradte filtr v páce slepým sítkem.
- 2 Naplňte ji dvěma lžičkami čisticího detergentu.
- 3 Stiskněte tlačítko na jednotce a ponechte zapnuté 10 sekund a vypněte.
- 4 Opakujte tento proces několikrát.
- 5 Vyjměte filtrační páku a jednotku několikrát propláchněte.

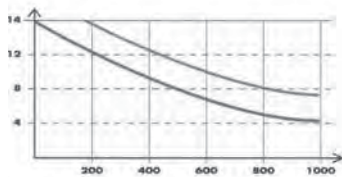
## 9.4

### ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍCH PÁK

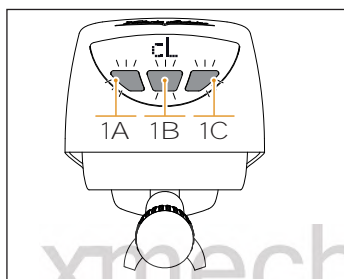
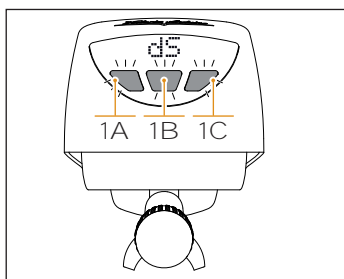
- Do nádoby s 1/2 litrem horké vody dejte dvě lžičce speciálního detergentu.
- Ponořte filtrační košík(y) a páku (bez držadla) do nádoby a nechte je namočené alespoň půl hodiny.
- Po té je důkladně opláchněte čistou vodou.

## 9.5

### FILTRACE



- Použijte kvalitní filtrační systém pro nečistoty ve vodovodním potrubí.
- Použijte systém pro změkčení vody - v tomto případě se obraťte na odborný technický servis nebo odborníky v oblasti kvality vody.



## 9.6

### AUTOMATICKÝ ČISTÍCÍ CYKLUS

- 1 Pro vstup do programu stiskněte a držte tlačítka **1A** a **1C** po dobu 5ti sekund.
- 2 Vstup je potvrzen jakmile tlačítka **1A** a **1C** začnou blikat.
- 3 Stiskněte tlačítko **1B** pro vstup do druhé úrovně programování. (na displeji se zobrazí "**dS**" a tlačítka 1A a 1C budou blikat)
- 4 Stiskněte tlačítko **1B** pro vstup do třetí úrovně programování (situace bude signalizováno nápisem "**cL**" a tlačítka **1A** a **1C** budou blikat).
- 5 Stisknutím **1A** nebo **1C** spustíte proces automatického čištění.
- 6 Stisknutím **1B** potvrdíte výstup z procesu automatického čištění.

# 10

## ÚDRŽBA

Při údržbě / opravách musí být použité díly schopny zaručit soulad s bezpečnostními a hygienickými požadavky předpokládanými pro zařízení. Tuto záruku mohou nabídnout originální náhradní díly. Po opravě nebo výměně součástí, které přicházejí do styku s potravinami nebo vodou, je nutné provést postup čištění popsany v této příručce nebo postupovat podle pokynů výrobce.

# 11

## xmechanics PROCESNÍ OZNÁMENÍ COFFEE EQUIPMENT

SITUACE	PŘÍČINA	EFEKT	ŘEŠENÍ
Z výdejní jednotky neteče voda.	Pokud průtokoměr neodešle nastavené příkazy během prvních tří sekund od počátku dodávky.	Pokud není výdej zastaven ručně, bude maximální časový limit (120 sekund) blokován.	Přerušte výdej.
Parní bojler není naplněn vodou.	Pokud do 90 sekund od začátku plnění bojleru čerpadlem, sonda stále neregistruje hladinu, po 180 sekundách, pokud hladina nebyla obnovena.	Čerpadlo a ostatní funkce budou pozastaveny.	Vypněte zařízení a kontaktujte odborný servis.



---

## ALARMY A JEJICH ŘEŠENÍ

---



xmechanics  
COFFEE EQUIPMENT



**E1 PRIMA** upozorní uživatele na případnou poruchu zobrazením ALARMU na displeji výdejní jednotky a signalizací klávesnice a ikon.

Níže je uveden klíč k dekódování různých alarmů a signálů.

Chcete-li postupovat podle navrhovaných řešení, postupujte podle příslušných kapitol v této příručce.

## POZNÁMKA

**Některé alarmy jsou signalizovány pouze od určitého vydání firmwaru.**

**Tato servisní příručka je založena na vydání firmwaru v32.**

## 10.1 ALARMY A ŘEŠENÍ

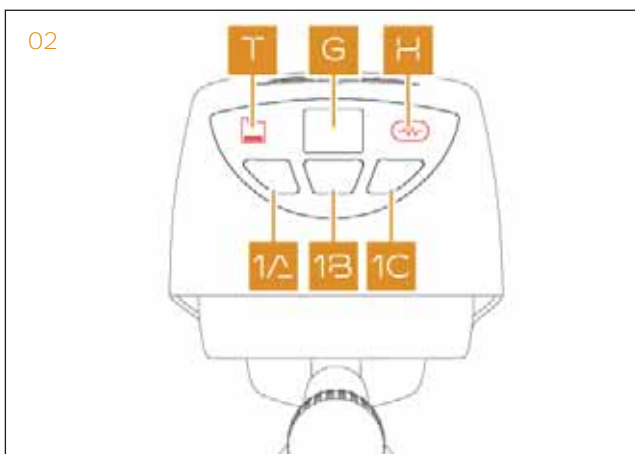
Kódy jednotlivých alarmů budou zobrazeny na displeji, tak jak je vidět na obrázku.

## POZNÁMKA

**Pro odkazování na signalizaci klávesnice a ikon jsou tlačítka a ikony označeny, tak jak je znázorněno na obrázku.**

**T** Ikona nádržky  
**G** Displej  
**H** Ikona ohřevu

**1A** Tlačítko 1  
**1B** Tlačítko 2  
**1C** Tlačítko 3



ALARM	PŘÍČINA	SIGNALIZACE	ŘEŠENÍ
<b>A2</b>	Parní bojler se nenaplnil během 90 sekund.	Tlačítko <b>1B</b> a ikona <b>T</b> blikají	Vypněte a zapněte kávovar a restartujte funkci automatického plnění. Pokud problém není vyřešen : <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte správný průtok vstupní vody z řádu nebo z nádržky;</li> <li>• zkontrolujte uzavírací ventil vody z řádu nebo ventil nádržky;</li> <li>• zkontrolujte čerpadlo a samodopouštěcí ventil,</li> <li>• zkontrolujte možný únik vody;</li> <li>• zkontrolujte hladinovou sondu: přítomnost vodního kamene a integrita plastové izolace mohou ovlivnit funkci automatického plnění.</li> </ul>
<b>A3</b>	Kávovar nedosáhl požadované teploty během 40 minut v některých z následujících komponentů: <ul style="list-style-type: none"> <li>• parní bojler;</li> <li>• kávový bojler;</li> <li>• výdejní jednotka</li> </ul>	Tlačítko <b>1B</b> a ikona <b>H</b> blikají	Nejdříve zjistěte, která komponenta je nefunkční (například pokud není pára, postiženou částí je parní bojler). Potom ve vztahu k této komponentě : <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte tepelnou pojistku nebo správnou funkci teplotního termostatu a jeho vodivost.</li> <li>• zkontrolujte topné těleso a jeho funkci.</li> <li>• zkontrolujte LEDna řídicí jednotce a na spínacím relé.</li> <li>• zkontrolujte zapojení.</li> </ul>
<b>A4</b>	Řídicí jednotka nedostala signál ze sondy. Může se týkat: <ul style="list-style-type: none"> <li>• tlakový spínač parního bojleru;</li> <li>• teplotní sonda kávového bojleru;</li> <li>• teplotní sonda na výdejní jednotce;</li> <li>• teplotní sonda na EasyCreamu.</li> </ul>	Tlačítko <b>1A</b> , Tlačítko <b>1C</b> , Ikona <b>T</b> a <b>H</b> blikají.	Zkontrolujte sondy a spínač a jejich zapojení na řídicí jednotce.
<b>A5</b>	Elektrický zkrat sondy. Může se týkat: <ul style="list-style-type: none"> <li>• tlakový spínač parního bojleru;</li> <li>• teplotní sonda kávového bojleru;</li> <li>• teplotní sonda na výdejní jednotce;</li> <li>• teplotní sonda na EasyCreamu.</li> </ul>	Tlačítko <b>1A</b> , Tlačítko <b>1C</b> , Ikona <b>T</b> a <b>H</b> blikají.	Zkontrolujte sondy a spínač a jejich zapojení na řídicí jednotce.



ALARM	PŘÍČINA	SIGNALIZACE	ŘEŠENÍ
A6	Řídicí jednotka nezjistila úroveň hladiny vody v parním bojleru.	/	Na hladinové sondě: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte zavápnění;</li> <li>• zkontrolujte izolaci sondy oproti parnímu bojleru..</li> </ul>
A7	Kávovar nenaplnil kávový bojler během 10 sekund.	/	Řídicí jednotka nedostala signál z průtokoměru během PLNÍČÍHO PROCESU: <ul style="list-style-type: none"> <li>• pořádně zkontrolujte zda jede do kávovaru voda.</li> <li>• zkontrolujte napouštěcí ventil a ventil na nádržce.</li> <li>• zkontrolujte možný únik vody.</li> <li>• zkontrolujte připojení průtokoměru na řídicí jednotce.</li> <li>• zkontrolujte možné ucpání: na vstupu průtokoměru je kovové sítko, na výstupu je tryska a zpětný ventil.</li> </ul>
F1		Tlačítka <b>1A</b> a <b>1C</b> a ikona <b>H</b> blikají.	
A8	Chyba paměti parametrů.	/	Zkontrolujte zda-li se tato chyba nenachází v chybné funkci hlavního vypínače . Jestliže ne: <ul style="list-style-type: none"> <li>• resetujte veškeré parametry v proceduře <b>RESET PARAMETERS</b>;</li> <li>• proveďte up-date firmware nebo nahrajte stejný firmware;</li> <li>• vyměňte řídicí jednotku.</li> </ul>
A9	Chyba paměti počítadla.	/	Zkontrolujte zda-li se tato chyba nenachází v chybné funkci hlavního vypínače . Jestliže ne: <ul style="list-style-type: none"> <li>• resetujte veškeré parametry v proceduře <b>RESET PARAMETERS</b>;</li> <li>• proveďte up-date firmware nebo nahrajte stejný firmware;</li> <li>• vyměňte řídicí jednotku.</li> </ul>
AA	Vyměňte 3V baterii <b>CR1220</b>	/	Vyměňte 3V baterii na řídicí jednotce.
AC	Periodická údržba kávovaru	/	Chcete-li smazat hlášení, přejděte do nabídky Nastavení alarmu v aplikaci E1 Prima a stisknutím resetovacího tlačítka vynulujte počítadlo cyklů.
AE	Tlak vody na vstupu je menší než 0,5 bar. po dobu min. 15 sekund.	/	Zkontrolujte hlavní přívod vody.

ALARM	PŘÍČINA	SIGNALIZACE	ŘEŠENÍ
<b>AF</b>	Chyba na signálu Bluetooth.	/	Zkontrolujte zda-li se tato chyba nenachází v chybné funkci hlavního vypínače . Jestliže ne: <ul style="list-style-type: none"> <li>• resetujte veškeré parametry v proceduře <b>RESET PARAMETERS</b>;</li> <li>• proveďte up-date firmware nebo nahrajte stejný firmware;</li> <li>• vyměňte řídicí jednotku.</li> </ul>
-	Nízká hladina vody v nádržce.	Tlačítko <b>1B</b> a ikona <b>T</b> blikají	Vodní nádržka: <ul style="list-style-type: none"> <li>• naplňte vodou;</li> <li>• zkontrolujte správnou pozici;</li> <li>• zkontrolujte senzor přítomnosti nádržky na vodu a jeho připojení k řídicí jednotce.</li> </ul>
-	Řídicí jednotka nedostala signál z průtokoměru za posledních 5 sekund.	Tlačítka blikají.	Stejný postup jako u alarmu A7.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ATTREZZATURA A PRESSIONE

EC DECLARATION OF CONFORMITY PRESSURE EQUIPMENT DECLARATION DE CONFORMITE MACHINE SOUS PRESSION

- **La Simonelli Group dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina per caffè espresso sotto identificata è conforme alle seguenti direttive CEE sotto riportate e soddisfa i requisiti essenziali di cui all'allegato A. Valutazione di conformità: categoria 1 modulo A. Per la verifica della conformità a dette direttive sono state applicate le norme armonizzate riportate in tabella.**
- **Simonelli Group declares under its own responsibility that the espresso coffee machine identified as below complies with the directives specified below and meets the essential requirements indicated in attachment A Conformity evaluation: category 1, form A The following harmonized standards have been applied following the provisions of the directives specified below.**
- **Simonelli Group déclare sous sa propre responsabilité que la machine pour café espresso (identifiée par le modèle et le numéro de série indiqués ci-après) est conforme aux directives suivantes: 89/392/CEE; et satisfait les conditions requises essentielles citées dans l'Annexe A, évaluation de conformité: catégorie 1 modula A. La vérification de la conformité à ces directives a été effectuée en appliquant les normes harmonisées suivantes:**

Il fascicolo tecnico è depositato presso la sede legale di cui all'indirizzo sul retro, il responsabile incaricato della costituzione e gestione del fascicolo tecnico è l'Ing. *Lauro Fioretti*.

The technical file has been deposited at the company headquarters, at the address on the back. The person in charge of collating and managing the technical file is Mr. *Lauro Fioretti*.

Le dossier technique est déposé auprès du siège légal dont l'adresse est indiqué au dos, le responsable chargé de la constitution et de la gestion du dossier technique est M. *Lauro Fioretti*.

<b>2006/42/EC</b>	Direttiva macchine Machinery Directive Directive machines
<b>2014/35/EU</b>	Direttiva bassa tensione Low Voltage Directive Directive basse tension
<b>2014/30/EU</b>	Direttiva compatibilità elettromagnetica Electromagnetic Compatibility Directive Directive compatibilité électromagnétique
<b>(CE) No 1935/2004</b>	Direttiva materiali per alimenti Directive for Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs Directive matériaux pour contact alimentaire
<b>2014/68/EU</b>	Direttiva attrezzature a pressione Pressurized Equipment Directive Directive équipements sous pression
<b>2011/65/EU</b>	Direttiva ROHS ROHS Directive Directive ROHS
<b>(CE) No 2023/2006</b> <b>(UE) No 213/2018</b>	Regolamenti sulle buone pratiche di fabbricazione dei materiali, degli oggetti e all'utilizzo del bisfenolo A in vernici e rivestimenti destinati a venire in contatto con prodotti alimentari. Regulations on Good Manufacturing Practice of materials and objects and on the use of Bisphenol A in paints and coatings intended to come into contact with food. Règlements sur les bonnes pratiques de fabrication des matériaux, des objets et sur l'utilisation du bisphénol A dans les peintures et les revêtements destinés à entrer en contact avec les produits alimentaires.
<b>D. M. 21/03/1973</b>	Disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili, destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale. Hygienic discipline regarding packaging, containers and utensils that are destined to come into contact with food substances or with substances of personal use. Discipline hygiénique des emballages, récipients, ustensiles, destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires ou avec des substances d'usage personnel.
<b>10/2011/CEE</b>	Direttiva materie plastiche Plastics directive Matériau plastique directive
<b>85/572/CEE, 82/711/CEE</b>	Direttive metalli e leghe Metals and alloys directives Métaux et alliages directives

**Modello e anno di fabbricazione:** Vedi targa dati su macchina

**Model and production:** See label on machine

**Modèle et année de fabrication:** Contrôler les données sur la machine

**Matricola • Serial number • Matricule:**

Caldaia	1 gruppo
Boiler	1 group
Chaudière	1 groupe
VOLUME / VOLUMES / VOLUMES	1,5 l
TS	139°C
P.V.S.	2,5 Bar
PT	4,0 Bar
FLUIDO / FLUID / FLUIDE	H <sub>2</sub> O

DATI PROGETTO DIRETTIVA PED 97/23/CE  
 PROJECT DATA FOR DIRECTIVE PED 97/23/CE  
 DONNÉES PROJET DIRECTIVE PED 97/23/CE

**Norme applicate:** Raccolte M,S, VSR edizione '78 e '95 conservate presso la sede legale.

**Applied regulations:** Collections M,S, VSR editions '78 and '95 and available in the registered office.

**Normes appliquées:** Recalle M, S, VSR édition '78 et '95 gardées chez la siège legale.

**Disegno n°:** (Vedi parte finale del Libretto Istruzioni)

**Drawing No.:** (See the end of the Instruction Booklet)

**Dessin n°:** (Voir la fin du livret d'instructions)

**Amministratore delegato • Managing Director • Administrateur délégué:**



*Fabio Ceccarani*

Belforte del Chienti, 01/08/2018

**ATTENZIONE:** La presente dichiarazione va conservata e deve accompagnare **sempre** l'attrezzatura. Ogni uso dell'attrezzatura **diverso da quello previsto dal progetto è vietato**. L'integrità e l'efficienza dell'attrezzatura e degli accessori di sicurezza sono a cura dell'utente. La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui l'apparecchio venga modificato senza espressa autorizzazione del costruttore oppure se installato o utilizzato in modo non conforme a quanto indicato nel manuale d'uso e nelle istruzioni.

**ATTENTION:** This declaration is to be kept with the equipment at all times and must always go together with the equipment. Any use of the equipment than for the purposes for which it was designed is prohibited. The integrity and efficiency of the equipment of the safety devices are the responsibility of the user. The declaration is null and void if the machine is modified without the express authorization of the manufacturer or if improperly installed and used in such a way that does not comply with indications in the user's manual and the instructions.

**ATTENTION:** Cette déclaration doit être conservée et doit toujours aller avec la machine. Toute utilisation de la machine différente de celle qui est prévue par le projet est interdite. L'intégrité et l'efficacité de la machine et des accessoires de sécurité sont à la charge de l'utilisateur. La présente déclaration perd toute validité dans le cas où l'appareil est modifié sans l'autorisation du constructeur ou si l'appareil est installé ou utilisé de façon non conforme à ce qui est indiqué dans le manuel et dans le mode d'emploi.





*Victoria Arduino*  
INSPIRED BY YOUR PASSION.

Simonelli Group | Via E. Betti, 1 | 62020 Belforte del Chienti (MC) | Italy  
T +39 0733 9501 | F +39 0733 950242 | [info@victoriaarduino.com](mailto:info@victoriaarduino.com)

[www.victoriaarduino.com](http://www.victoriaarduino.com)